

No. 50754

**United States of America
and
Egypt**

Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the Arab Republic of Egypt on mutual legal assistance in criminal matters (with forms). Cairo, 3 May 1998

Entry into force: *29 November 2001 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 19*

Authentic texts: *Arabic and English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United States of America, 22 May 2013*

**États-Unis d'Amérique
et
Égypte**

Traité entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale (avec formulaires). Le Caire, 3 mai 1998

Entrée en vigueur : *29 novembre 2001 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 19*

Textes authentiques : *arabe et anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *États-Unis d'Amérique, 22 mai 2013*

**النموذج (هـ)
الإقرار بخصوص المواد المصادرة**

أشهد أناالاسم.....تحت طائلة العقوبة الجنائية لتقديم
بيان كاذب أو شهادة مزيفة بأن وظيفتي مع حكومةالدولة.....
هىالمسمى الرسمى للوظيفة، وأنى استلمت المواد المذكورة أدناه من
.....اسم الشخصفىالتاريخ
.....المكان فى الحالة التالية :.
وصف المادة :

التغيرات فى الحالة أثناء وجودها فى حوزتى :

الختم الرسمى

.....
التوقيع

.....
المسمى الوظيفى

.....
التاريخ

النموذج (د)

الإقرار بخصوص عدم وجود أو عدم توفر السجلات العامة الأجنبية

أشهد أناالاسم.....تحت طائلة العقوبة الجنائية لتقديم بيان كاذب أو شهادة مزيفة بأن وظيفتي مع حكومةالدولة.....

هىالمسمى الرسمى للوظيفة، وأتنى بحكم هذا المنصب مخول بمقتضى قانونالدولة بتقديم هذه الشهادة

أشهد أنا بموجب هذا النموذج بأتنى المسئول الموجود فى حوزته سجلاتاسم المكتب العام أو الوكالة العامةوأتنى قمت بفحص دقيق للسجلات المذكورة من أجل قدم وصفاً للسجلات التى تم بحثها

وقد تبين أن تلك السجلات غير موجودة . وأشهد ، علاوة على ذلك ، بأن السجلات التى أجرى بخصوصها الفحص توضح أموراً تتطلب قوانين حكومةالدولة

تسجيلها أو مفظها فى ملفات والإبلاغ عنها وأن تلك الأمور تسجل أو تحفظ فى الملفات ويبلغ عنها بواسطةاسم الوكالة العامة أو المكتب العام

التوقيع

(ختم)

.....التاريخ

النموذج (ج) إقرار توثيق السجلات العامة الأجنبية

أشهد أناالاسم.....تحت طائلة العقوبة الجنائية لتقديم
بيان كاذب أو شهادة مزيفة بأن وظيفتي مع حكومةالدولة.....
هيالمسمى الرسمي للوظيفة، وأنتى بحكم هذا المنصب مخول بمقتضى
قانونالدولة بالتصديق على أن المستندات المرفقة
والموصوفة أدناه هي نسخ صحيحة ودقيقة من السجلات الرسمية الأصلية والتي تم
تسجيلها أو حفظها فىاسم المكتب أو الوكالة وهو مكتب أو
وكالة حكومية لـالدولة
وصف المستندات :

.....
التوقيع

.....
المسمى الوظيفي

.....التاريخ.....

النموذج (ب) شهادة عدم وجود أو عدم توفر السجلات التجارية

أشهد أناالاسم.....تحت طائلة المعاقبة الجنائية عن تقديم بيان كاذب أو شهادة مزيفة بأننى أعمل لدىاسم الجهة المطلوب منها المستندات..... وأن المسمى الرسمى لوظيفتى هو
نتيجة لتوظيفى مع الجهة المذكور اسمها أعلاه ، فأئنى على معرفة بالسجلات التى تحتفظ بها الشركة . تحتفظ الشركة بسجلات أعمال تجارية :
(أ) يتم إعدادها فى وقت حدوث الأمر المحدد هنا ، أو بالقرب من هذا الوقت ، بواسطة شخص لديه معرفة بهذه الأمور . (أو بناء على معلومات وردت منه) .
(ب) يتم الاحتفاظ بهذه السجلات خلال أنشطة العمل المنتظمة .
(ج) يتم عملها خلال ممارسة الشركة لنشاطها المنتظم .
من بين السجلات المحتفظ بها على النحو المشار إليه ، سجلات لأفراد وهيئات لديهم حسابات أو معاملات تجارية مع الشركة المذكور اسمها أعلاه . لقد قمت أنا أو طلبت من آخرين القيام بفحص دقيق وكامل لهذه السجلات ، ولم يُعثر على سجلات تعكس أى نشاط تجارى بين الشركة والأفراد والهيئات التالية
لو كان للشركة حساب تحتفظ به نيابة عن أى من الأفراد أو الهيئات السابق ذكرهم أو لو كانت قد شاركت فى معاملات مع أى منهم ، لكنت سجلات أعمالها التجارية قد عكست هذه الحقيقة .

.....
التوقيع
.....
تم حلف اليمين والتصديق عليها أمامى
الاسم
..... هذا
(موثق عام أو مسئول قضائى الخ .)
..... اليوم من ١٩ .